

20070911

Intergroup of the EU-Parliament discusses language vitalisation and discrimination in Romania

Three interesting topics were on the agenda when the "Intergroup for traditional minorities", convened on Thursday 6. September under the leadership of President Csaba Tabajdi (PES) in Strasbourg.

By means of two examples - Wales and Cornwall - the attempts at "revitalising" a European regional language were illuminated. From her own experience Eluned Morgan (MEP) was able to depict the development of the Welsh language within the past years. "In the area, in which I grew up, I was one of the few students who learnt Welsh - today whole busses drive the kids to this school," she explained.

Chief Executive of the Language Board in Wales, Meirion Prys Jones, gave a few clues as to why the support of the Welsh language has been such a success. "The crucial matter is education, the educational range which we offer our children - they are the future of our language and the key to success," said Prys Jones, who also emphasised the image of a language as important factor - "Welsh has become sexy."

Not quite as rosy a picture was painted by the representatives from Cornwall, John Fleet und Ann Trevenen Jenkin, who reported of the efforts to revitalise the endangered language. "In this connection we are very thankful for the support from the European Parliament," the representative from Cornwall, John Fleet, explained. Ann Trevenen Jenkin spoke of the new initiative "Maga" which is to support the Cornish language and the historical background of the Cornish.

As a point of current affairs on the agenda the discharged university teacher Péter Hantz, from the Babes,-Bolyai University in Romania, was invited, and he most pressingly reported on the "unsustainable situation of discrimination of the Hungarian minority in the Romanian educational system" and on the situation at the Babes,-Bolyai University in particular.

"Although the Romanian side repeatedly speaks of a multicultural university - this is a blatant lie," said Péter Hantz. Professor Dr. György Schöpflin (MEP), who co-operated on the OSCE-recommendation in 2000, to find a solution to the situation in the educational area, was supportive of the university teacher and criticised the lack of implementation of the OSCE-recommendations and the treatment of the Hungarian minority in the educational area. The Hungarian minority entails ca. 6,6 percent of the total population in Romania. But only around 4 percent of the students in Romania have a Hungarian minority background.

Also the EU-Commissioner for multilingualism, who originates from Romania, Leonard Orban, was rebuked for his passivity in this case and the members of the Intergroup who spoke requested that an appropriate, state financed university system for the Hungarian minority in Romania should be made possible.

Intergruppe des EU-Parlaments diskutiert Sprachenvitalisierung und Diskriminierung in Rumänien

Drei interessante Themen standen auf der Tagesordnung, als die interfraktionelle Arbeitsgruppe des Europäischen Parlaments, die "Intergruppe für traditionelle Minderheiten" am Donnerstag, den 6. September, unter Leitung des Präsidenten Csaba Tabajdi (PES) in Straßburg zusammentraf.

Anhand von zwei Beispielen - Wales und Kornwall - wurden die Versuche zur "Revitalisierung" einer europäischen Regionalsprache beleuchtet. Aus eigener Erfahrung konnte die Abgeordnete Eluned Morgan (MEP) aus Wales anschaulich berichten, welche Entwicklung Walisisch in den vergangenen Jahren genommen hat. "In dem Gebiet, in dem ich aufgewachsen bin, war ich eine der wenigen Schüler, die Walisisch gelernt habe - heute fahren ganze Busse mit Kindern in die Schule", so die Abgeordnete.

Der Geschäftsführer des "Language Boards" in Wales, Meirion Prys Jones, gab einige Anhaltspunkte, warum die Ansätze, Walisisch zu fördern, so gut gelungen sind. "Das Entscheidende ist die Bildung, das Bildungsangebot an unsere Kinder - sie sind die Zukunft unserer Sprache und der Schlüssel zum Erfolg", so Prys Jones, der auch das Image einer Sprache als Faktor hervorhob - "Walisisch ist sexy geworden".

Ein nicht ganz so rosiges Bild zeichneten die Vertreter aus Kornwall, John Fleet und Ann Trevenen Jenkin, die über die Bestrebungen berichteten, die vom Aussterben bedrohte Sprache zu beleben. "Wir sind in diesem Zusammenhang sehr dankbar für die Unterstützung durch das Europäische Parlament", erklärte der Vertreter aus Kornwall John Fleet. Ann Trevenen Jenkin berichtete über die neue Initiative "Maga" zur Unterstützung der kornischen Sprache und die historischen Hintergründe der Kornwaliser.

Als aktuellen Tagesordnungspunkt war der entlassene Hochschullehrer Péter Hantz von der Babes,-Bolyai Universität in Rumänien geladen und berichtete eindringlich über die "unhaltbare Situation der Diskriminierung der ungarischen Minderheit im rumänischen Bildungssystem" und über die Situation an der Babes,-Bolyai Universität im Besonderen.

"Es wird zwar von rumänischer Seite immer wieder von einer multikulturellen Universität gesprochen - doch das ist eine glatte Lüge", so Péter Hantz. Der Abgeordnete, Professor Dr. György Schöpflin, der 2000 an einer OSZE-Empfehlung mit gearbeitet hat, um die Situation im Bildungsbereich zu lösen, sprang dem Hochschullehrer bei und kritisierte die nicht-Umsetzung der OSZE-Empfehlungen und die Behandlung der ungarischen Minderheit im Bildungsbereich. Die ungarische Minderheit macht ca. 6.6 Prozent der Gesamtbevölkerung in Rumänien aus. Aber nur rund 4 Prozent der Studenten in Rumänien haben einen ungarischen Minderheitenhintergrund.

Auch der aus Rumänien stammende EU-Kommissar für Mehrsprachigkeit Leonard Orban wurde für seine Passivität in dieser Sache gerügt, und die Mitglieder der Intergruppe, die das Wort ergriffen, forderte dazu auf, der Minderheit der Ungarn in Rumänien ein angemessenes, staatsfinanziertes Hochschulsystem zu ermöglichen.